Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Tshivenda/English

| Edition 1 July 2016

President's visit brings hope



President Jacob Zuma spends time with residents of Kwaggafontein in Mpumalanga during a recent visit to the area.

Chris Bathembu

resident Jacob Zuma's recent visit to Kwaggafontein in Mpumalanga has left residents hopeful that the visit will change their lives for the better.

The small Mpumalanga town, located in the Thembisile Hani Local Municipality in the Nkangala District, is the latest to be visited by President Zuma as part of the recent Siyahlola Presidential Monitoring tour.

Siyahlola is a programme that allows the President to interact directly with communities and monitor government's performance.

Speaking to *Vuk'uzenzele*, locals were specific about the issues they want to discuss with the President. Top of their list was the scarcity

of water followed by unemployment and issues related to housing.

"The Siyahlola programme is designed to allow the President to come and see for himself what is happening on the ground. My visit here follows

"Our visit today is a step to promote the performance of municipalities. We are happy to visit a municipality that had faced enormous problems which is now improving," he said.

President Zuma also con-

"Our visit today is a step to promote the performance of municipalities. We are happy to visit a municipality that had faced enormous problems which is now improving."

an earlier visit I paid to Marabastad in Pretoria where people pleaded with me that I come and visit Kwaggafontein," President Zuma said.

He told the gathering of more than 1 000 people that local government is a very important sphere of government as it is the one closest to people. gratulated the provincial government for eradicating the bucket system by 98 percent over the past year. He also indicated that the Department of Transport was to rehabilitate the notoriously dangerous Moloto Road.

"A decision has been taken and construction will begin in September and the work will be in stages with the first critical 25 kilometres set to receive priority."

In his response to some of the issues raised by community members, President Zuma said government had taken note of the high unemployment rate in the area and that it had been trying to mitigate the problem through the Community Work Programme (CPW). CPW provides work opportunities for more than 1 000 people in the area twice a week.

To deal with water shortages in Kwaggafontein, President Zuma said, among other interventions, a new water reservoir and pipeline would be built in nearby KwaMhlanga.

The President also handed over keys to refurbished houses to several beneficiaries in the local township.



Nelson Mandela Bay has big plans

Page 5



Transnet launches training programmes

Page 8

NSFAS application system

Page 9









Websites: www.gcis.gov.za www.vukuzenzele.gov.za E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za Tel: (+27) 12 473 0179

Free Copy

Thekhinolodzhi yo swika kha mimbete

Vho Albert Pule

uhasho wa Mutakalo wa Gauteng wo thoma Sisiţeme ya Ndango ya Mimbete ya Elekiţhironiki (eBMS) u itela u fhungudza tshifhinga tsha u lindela mimbete.

MEC wa Mutakalo Vho Qedani Mahlangu vhori eBMS

MBUNO

Cloud computing, ine ya divhiwa hafhu sa on-the-line computing,

ndi lushaka lwa
inthanethe ya kha
khomphyutha
i netshedzaho
tshomedzo dzo
tandavhuwaho
na datha kha
dzikhomphyutha
na zwinwe
zwishumiswa zwire
kha thodea.

ndi vhunwe ha vhurangeli ha muhasho ha u khwinisa netshedzo ya ndondola mutakalo nga kha thekhinolodzhi. Kha u shumisa eBMS zwinwe zwibadela – zwi ngaho zwire fhasi ha Tshigwada tsha Steve Biko Academic – zwo no fhungudza tshifhinga tsha u lindela nga awara mbili.

Tshigwada tsha Steve Biko Academic hu katelwa zwibadela zwa Tembisa, Tshiţiriki tsha Tshwane, Kalafong, Mamelodi na Vhukovhela ha Pretoria.

Zwibadela zwa Gauteng zwi langa vhalwadze vha swikaho 27.7 milioni nga nwaha na uri zwi dzulela u vha na thahelelo ya mimbete.

Kha u fhindula izwo, muhasho wo ita ndingedzo ya eBMS kha Sibadela tsha Steve Biko Academic mathomoni a nwaha uno. Ngauri izwo zwo bvelela, mimbete iyo ido iswa kha zwibadela zwi welaho fhasi ha tshigwada itsho.

Vhashumi na vhalangi vha sibadela vho khoda eBMS. Zwazwino vha vho kona u tsheka mimbete ire hone kha u shumiswa nga vhalwadze kha zwibadela zwa tshigwada itsho.

Sisiţeme iyo yo ditikaho nga thekhonolodzhi i ita uri zwidodombedzwa zwi vhe



hone nga kha inthanethe kha dzikhomphyutha kana zwishumiswa khwalwa sa thingothendeleki na *tablets*.

Nga kha mafhungo kana zwidodombedzwa zwa eBMS, vhashumi vha sibadela vha nga kona u dzhia tsheo dza

"Zwinwe zwibadela zwo no fhungudza tshifhinga tsha u lindela nga awara mbili."

tshifhinga tshilapfu kana tshipfufhi. Zwinwe zwibadela zwo no fhungudza tshifhinga tsha u lindela na u swikelela u shumiswa ha wadi na tshiţafu ha khwine.

Uri tshumelo dzayo dzi tshimbile, Tshumelo dza Nyalafho ya Shishi ya Gauteng i do shumisa sisiteme iyo musi hu tshi iswa vhalwadze sibadela.

Sibadela tsha Kalafong, tshi re ngei Atteridgeville, vhukovhela ha Pretoria, na tshone tshi wela fhasi ha tshigwada tsha Pretoria.

"Vhalanguli vha khou shumisa eBMS kha tsheo dza u sudzulusa kana u pfulusa mimbete ya wadi," vho ralo Vho Dokotela Khin Htwe, mulangi wa kiliniki ngei Sibadela tsha Kalafong, vha engedza ngauri minwe mimbete yo bviswa kha wadi

dzo dzikaho dza iswa kha wadi dza shishi.

"Ubva tshe sisiţeme iyo ya thoma u shuma u bva mathomoni a Phando, sibadela tsha Kalafong vha khou vhona tshanduko ya u fhungudzea ha awara mbili kha tshifhinga tshe vhathu vha tshi fhedza vho lindela," vho ralo. Vho engedza ngauri sisiţeme iyo yo ita uri zwithu zwi vhe khagala na ndondolo ya vhalwadze u mona na zwibadela zwire kha tshigwada itshi.

Vho MEC Mahlangu vhori vha lavhelela uri nwaha wa 2016 u tshi sala u tshi fhela sisiţeme iyi i do vha itshi khou shuma kha zwibadela zwoţhe zwa Gauteng.

U shumana na uri hu sa tsha vha na mpfu na nthihi



Minisita Vho Des van Rooyen vha Tshumisano ya Mavhusele na Zwa Sialala.

uvhuso u khou shumana na u fhelisa u lovha ha vhafumbi, vhane vha ya mulani vha tshi itela u vha vhanna.

Minisiţa Vho Des van Rooyen

vha Tshumisano ya Mavhusele na Zwa Sialala (Cogta) vhari vhabebi vha tea u vhona uri vhafunwa vhavho vha vhuya hayani vho tsireledzea nga kha u shumisa mila ire milayoni.

"Tsireledzo ya vhatukana na vhathannga asi vhudifhinduleli ha muvhuso fhedzi ndi ha tshitshavha tshothe.

"Mula ure mulayoni a u tanganedzi nwana hu si na thendelo ya mubebi na uri u shuma u nga fhasi ha ndededzo ya muvhuso," vho ralo minisita musi hu tshi khou rwelwatari Fulo la u fhelisa mpfu zwenezwino.

Fulo la muvhuso la u Sa vha hone ha Mpfu lo rwelwa tari murunduni, vhunga khalanwaha ya vhuria ine vha fumba ngayo i kati.

Minisiţa Vho Van Rooyen vhori vhatukana vha linganaho 101 vho lozwa matshilo avho nga khalanwaha dza mirundu dza vhuria na tshilimo tsha 2015. Vhunzhi ha zwiito izwi zwo bvelela Kapa Vhubvaduvha.

"Ri nga si tsha dzula fhasi ra puta zwanda musi vhaswa vhane vha khou fumba vha tshi khou lovha kana u dzulela

"Ri nga si tsha dzula fhasi ra puta zwanda musi vhaswa vhane vha khou fumba vha tshi khou lovha kana u dzulela u huvhadzwa."

u huvhadzwa.

Minisiţa vhori muhasho u do isa phanda na u shuma na Tshigwada tsha Vhulamukanyi u vhona uri havho vhane vha habeledza vhatukana vhaţuku na u fumbisa zwi siho mulayoni vha tshi itela u wana tshelede vha shumiwe navho nga ndila yo teaho.

"Ri ngasi tendele nyimele ine vhathu vha songo pfumbudzwaho na u sa vha na tshenzhemo vha tshi tambudza vhafumbi na u vha fara nga ndila isi na vhuthu, zwi swikisaho kha uri hu vhe na dzimpfu," vho ralo Minisita Vho van Rooyen.

Zwine vha tea u divha Mulani hu tea u vha na zwi tevhelaho:

- 1. Thendelo ya vhabebi.
- 2. Tholo nga muongi wa mutakalo o tiwaho.
 - Mutukana ane a khou fumba u tea u vha o nwaliswa kha mandalanga o teaho (murangaphanda wa sialala, masipala, muvhuso wa vundu).

Arali vha si na vhutanzi ha uri mula uyo u mulayoni, kha vha kwame murangaphanda wa sialala wa vhupo ha havho, kana vha lidzele nomboro ya thuso u wana vhutanzi kha 0800111166

Hu itea mini kha mula wo nwaliswaho?

- U tolwa ha mufumbi nga muongi kana mulondoti.
- U dalelwa nga vhabebi kana vhaaluwa tshifhinga tshothe.
- Netshedzo ya madi musi hu na thodea.
- U fhiriselwa sibadela nga tshihadu.
- U tambudzwa lwa tshinama a zwi ngo tendelwa na uri a zwiho mulayoni. Munwe na munwe ano tambudza vhafumbi u do farwa a valelwa.
- Zwidzidzivhadzi a zwi ngo tendelwa mulani.

Kha vha vhige zwiito zwi siho mulayoni kha tshititshi tsha mapholisa tsha tsini na havho kana vha lidzele 10111.

Transnet i rwelaţari mbekanyamushumo dza vhupfumbudzi

Vho Albert Pule

rali ni mugudziswa are na Gireidi 12 a na mvelelo dzavhudi kha mbalo na saintsi Transnet i khou ţodana na inwi.

Tshiimiswa tshi langwaho nga muvhuso tsho rwelaţari fulo la u netshedza bazari dzi fhiraho 170 na mbekanyamushumo ya u pfumbudza vhagudiswa vha chartered accountant.

Muambeli wa Transnet Vho Mboniso Sigonyela vhori ho sedzwa kha zwikili zwine zwa khou tahela kha inzhiniarini na accounting u itela u khwathisa mutheo wa zwikili zwa Transnet.

Transnet yo vhetshela thungo masheleni a linganaho R7.6 bilioni a ne a do shuma minwahani ya 10 i daho kha u bveledza zwikili na dzibazari sa tshipida tsha u netshedza mbekanyamushumo ya themamveledziso ya vhubindudzi ya R380 bilioni. Tshelede i linganano R1.2 bilioni khayo i do shuma kha dzibazari.

Bazari idzi ndi dza vhagudiswa vhane vha khou guda vhe kiļasini vha tshi khou gudela Bachelor of Engineering kana Bachelor of Science in Engineering kha Yunivesithi inwe na inwe ya Afrika Tshipembe:

- civil engineering
- electrical engineering (heavy current)



Transnet i khou bindudza masheleni a linganaho R7.6 bilioni a ne a do shuma minwahani ya 10 i daho kha u engedza zwikili kha shango.

- electronic engineering
- mechanical engineer
- industrial engineering na metallurgy engineering (physical).

"Bazari i do badela zwothe, hu tshi katelwa mbadelo dza pfunzo, madzulo na zwiliwa, dzibugu, khomphyutha (ubva kha nwaha wa vhuvhili arali itshi todea), na u pfumbudzelwa mushumo," vho ralo Vho Sigonyela.

Mahola Transnet yo net-

shedza bazari kha matshudeni vha fhiraho 150 na uri i khou lambedza matshudeni vha fhiraho 500. Ubva tshe ya rwelaţari tshikimu tshayo tsha bazari ubva nga 1994, Transnet yo no lambedza matshudeni vha 3 288.

Transnet i dovha ya netshedza mbekanyamushumo ya u gudela mushumo ya minwaha miraru kha vha na Thanziela ya Theory of Accounting (CTA) kana Bachelor of Accounting Sciences kha Financial Accounting (BCompt (Hons) kana zwi fanaho nazwo.

Mbekanyamushumo ya u pfumbudza dzichartered accountants dza Transnet yo nwaliswa kha Tshiimiswa tsha Afrika Tshipembe tsha dziChartered Accountants na u netshedza tshenzhemo ya ndowedzo na ndugiselo ya milingo ya bodo.

Mbekanyamushumo i katela pfumbudzo yo fhelelaho kha ndango ya masheleni, ndango ya u dzhia tsheo, financial accounting, internal audit na vhu-

Thodea dza u wana Dzibazari

Vhagudiswa vha Afrika Tshipembe vha Gireidi 12 vho phasaho zwavhudi mbalo na physical science.

Mbekanyamushumo ya u Pfumbudza dziChartered Accountants

Thodea ya fhasisa ya u shela mulenzhe ndi Thanziela ya *Theory of* Accounting (CTA) kana vha re kha nwaha wa u fhedza wa BCompt (Hons). Matshudeni ane zwazwino vha kha nwaha wa u fhedza wa CTA na vhone vha ya kona u ita khumbelo.

Khumbelo dzi vula nga Shundunthule dza vala nga Fulwana nwaha muńwe na muńwe.

vhusi ha tshumisano, auditing na assurance na taxation.

Izwi zwi katela vhukoni ho gudelwaho sa u konana na vhathu na vhudavhidzani, vhuţali, vhudifari na zwikili zwa u shuma kha dzangano na u langa. U

U wana vhutanzi vhunzhi, vha na dzanganelo vha nga dalela siațari la mabudo a Transnet kha www.transnet.net

Nkuri village gets a new library

Albert Pule

orah Ngoveni of Nkuri village in Giyani, Limpopo, dreamt of having a community library.

She wrote to Deputy President Cyril Ramaphosa to request a library to meet her community's need for easier access to information and resources.

In response the Department of Arts and Culture handed over a modular library (in a prefabricated building) to the village of Nkuri at the start of

Students and community members no longer have to travel 21 kilometres to get information for their studies, assignments and research.

The modular library is a short-term solution. The construction of a brick and mortar library will start soon.

Deputy Minister of Arts and Culture, Rejoice Mabudafhasi, said the library would serve schools and the community of Nkuri and surrounding villages.

"This modular library belongs to you. Use it, become literate and read together as families. Let us make reading part of our daily lives and let every one of us share a book with a colleague, family, friends and neighbours as a way of enhancing social cohesion,"

she said during the handover ceremony.

The Deputy Minister advised parents to read to their children daily from an early age.

"The heritage you will pass on to the children by reading to them will last forever."

Grant for libraries

Government has shown its commitment to promoting a culture of reading, through the Community Library Conditional Grant.

The grant aims to better the library sector by improving infrastructure, purchasing library materials, giving free access to the Internet, providing services to the visually impaired and establishing toy libraries, among others.

Since the grant's inception, 81 new libraries have been built, 343 libraries upgraded and more than 1 400 jobs have been created.

Deputy Minister Mabudafhasi said her department wanted the grant to make libraries the information hubs of each community.

"Our libraries have free access to Internet and updated library materials. This brings equality by making it possible for a library user in a rural area to access the same information as a user in an urban area."

In 2016/17, the department will build 23 new libraries



Through the Community **Library Conditional Grant** 81 new libraries have been built, 343 libraries upgraded and more than 1 400 jobs have been created.

and upgrade 55 existing library structures. **U**

Khumbelo dza mavu dzo leludziwa



Vho Albert Pule

athomoni a mavu ngei Free State.

Ofisi thendeleki dza mbilo dza mavu ndi tshipida tsha

Mbuyedzedzo ya Mavu ya muvhuso.

Maitele a mbilo dza mavu a konisa vhathu vhe vha shakuliswa kha mavu avho nga tshifhinga tsha muvhuso wa tshiţalula uri vha dise mbilaelo dzavho.

Ubva tshe ya rwelwatari lwa tshiofisi, muvhuso – nga kha ofisi ya Khomishinara Muhulwane wa Mbilo dza Mavu na mihasho ya vundu yo fhambanaho ya tshothe dza 14 dzire kha mveledziso ya mahayani – vho tutuwedza vhathu uri vha dise mbilo.

Kha u vhona uri ho swikelelwa tshivhalo tshihulwane tsha vhaiti vha mbilo kha zwitshavha, ofisi thendeleki dza mbilo ya mavu dzi do enda u mona na shango uri hu kone u swikelelwa mbilo nnzhi, hu tshi engedzwa kha ofisi dza mavundu a ţahe.

Ofisi thendeleki ndi goloi dzo shomedzwaho nga thekhinolodzhi uri hu konwe u itwa mbilo dza mavu dzisaithini.

Mabasi mana na matiraka mavhili a do iswa kha zwitshavha zwo tiwaho kha minwaha mina i daho u guma nga dzi 30 Fulwi 2019. 🔽

nwaha wa 2015, IMuhasho wa Mveledziso ya Mahayani na Tshanduko ya Mavu wo rwelaţari lwa tshiofisi ofisi thendeleki dza mbilo ya

Mbekanyamushumo ya

Ofisi thendeleki dza Kapa Vhubvaduvha

Ubva Lambamai, ofisi thendeleki dza mbilo dza mavu dzo vha dzi tshi khou mona na vundu la Kapa Vhubvaduvha. Zwi tevhelaho ndi zwidodombedzwa zwa maduvha o salaho, fhethu na zwifhinga musi ofisi thendeleki itshi do dalela zwitshavha zwo fhambanaho u mona na vundu:

Duvha: 04 Fulwana u swika dzi 05 Fulwana 2016

Dorobo: Bethelsdorp Fhethu: Holo ya West End

Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 06 Fulwana u swika dzi 08 Fulwana 2016

Dorobo: Motherwell Fhethu: Raymond Mhlaba Sport Centre Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 11 Fulwana u swika dzi 12 Fulwana 2016

Dorobo: Mthatha Fhethu: Holo ya Dorobo ya Mthatha

Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 13 Fulwana 2016

Dorobo: Libode Fhethu: Holo ya Masipala wa Libode Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 14 Fulwana u swika dzi 15 Fulwana 2016

Dorobo: Port St John's Fhethu: Holo ya Dorobo ya Port St John's Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa

Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 18 Fulwana u swika dzi 19 Fulwana 2016

Dorobo: Lusikisiki Fhethu: Tshiţitshi tsha Mapholisa tsha Lusikisiki Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 20 Fulwana u swika dzi 22 Fulwana 2016

Dorobo: Flagstaff Fhethu: Flagstaff Bargain Wholesaler Tshifhinga: 09h00 -

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati

17h00

Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 25 Fulwana u swika dzi 26 Fulwana 2016

Dorobo: Mbizana Fhethu: Mbizana Rank phanda ha Spar Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Duvha: 27 Fulwana u swika dzi 28 Fulwana 2016

Dorobo: Matatiele Fhethu: Holo ya Dorobo ya Matatiele Tshifhinga: 09h00 -17h00

Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Nandipha Sondati Nomboro: 072 611 3990 Muthu wa Vhudavhidzani: Vho Bongani Letlaka Nomboro: 071 287 3622

Ubva dzi 29 Fulwana 2016, ofisi thendeleki dzi do mona na vundu la KwaZulu-Natal.

Mbilo ya mavu ndi mini?

Mbilo ya mavu ndi khumbelo yo ńwalwaho i itwaho nga muthu, mashaka kana vhaduhulu vha muthu onoyo thwii, ndaka kana tshitshavha uri hu humiswe mavu.

Ndi nnyi ane a nga ita mbilo?

Muthu kana tshitshavha tsho dzhielwaho mavu nga murahu ha dzi 19 Fulwi 1913 zwo vhangwa nga milayo ya mirafho vha si badelwe zwo teaho musi vha tshi bvisiwa.

Ndi nnyi ane a nga si ite mbilo?

Havho vhane vho no vhila vha fhiwa mavu avho murahu kana vha badelwa nga tshelede a vha ngo tsha tea u ita mbilo ya mavu ayo hafhu. Arali vho no vhuya vha ita mbilo fhedzi vha sa athu badelwa, kha vha ite khwathisedzo ya uri ofisi dza vundu dzi na mbilo yavho ya mathomo musi vha sa athu dovholola u ita mbilo.

Vha songo ita mbilo arali mbilo yavho ya u thoma isa athu khunyeledzwa. A zwiho mulayoni u isa mbilo ya vhufhura nga usa bvisela khágala vhanwe vhathu vha rena dzangalelo.

Ndi zwidodombedzwa zwifhio zwine zwa todea?

- Thaluso ya ndaka, tsumbo. Dzina ļa bulasi kana tsimu, Erf kana nomboro ya tshitentsi arali tshi kha vhupo ha doroboni
- Nwaha ye ya dzhiiwa ngawo
- Mbadelo ye vha wana nga tshifhinga tshenetsho
- Zwidodombedzwa zwa muthu o lozwaho vhune
- Zwidodombedzwa zwa muiti wa mbilo na vhuimo hune vha khou vhila vha khaho, tsumbo. Muimeleli wa tshitshavha, murwa, mudzhiyi wa ndaka, na zwińwe
- Divhazwakale ya u dzhiiwa ha mavu.

Vha isa hani mbilo?

Mbilo dzi tea u iswa kha ofisi dza mbilo kha fomo yo tiwaho, ine zwidodombedzwa zwayo zwa do dzheniswa lwa elekithironiki.

Fomo a dzi nga phakhelwi vhathu. Vha tea u dalela ofisi uri vha kone u ita mbilo.

Vha na tshifhinga tsha u swika dzi 30 Fulwi 2019 uri vha ite mbilo. Ofisi thendeleki dza mbilo dzi do dalela zwitiriki nga tshifhinga tsha u ita mbilo.

Vha zwi sala hani murahu

Vha nga lidzela nomboro ya mahala kha 0800 007 095 kana vha kwame ofisi ya vundu u wana vhutanzi ha uri mbilo yavho ikhou tshimbila hani.